

**Stanovisko evropského inspektora ochrany údajů k návrhu směrnice Rady, kterou se členským státům ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy nebo ropných produktů**

(2009/C 128/05)

EVROPSKÝ INSPEKTOR OCHRANY ÚDAJŮ,

nebo ropných produktů a zavedení nezbytných postupů k nápravě případných vážných nedostatků.

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství, a zejména na článek 286 této smlouvy,

s ohledem na Listinu základních práv Evropské unie, a zejména na článek 8 této listiny,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů <sup>(1)</sup>,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů, a zejména na článek 41 uvedeného nařízení <sup>(2)</sup>,

s ohledem na žádost o stanovisko v souladu s čl. 28 odst. 2 nařízení (ES) č. 45/2001 zaslano evropskému inspektorovi ochrany údajů dne 14. listopadu 2008,

PŘIJAL TOTO STANOVISKO:

**I. ÚVOD**

1. Komise přijala dne 13. listopadu 2008 návrh směrnice Rady, kterou se členským státům ukládá povinnost udržovat minimální zásoby ropy a/nebo ropných produktů (dále jen: „návrh“) <sup>(3)</sup>.
2. Cílem návrhu je zajištění vysoké úrovně bezpečnosti dodávek ropy ve Společenství prostřednictvím spolehlivých a transparentních mechanismů založených na solidaritě mezi členskými státy, udržování minimálních zásob ropy

3. Komise návrh zaslala dne 14. listopadu 2008 evropskému inspektorovi ochrany údajů ke konzultaci v souladu s čl. 28 odst. 2 nařízení (ES) č. 45/2001. Evropský inspektor ochrany údajů vítá, že je v této otázce konzultován, a konstatuje, že odkaz na tuto konzultaci je uveden v preambuli návrhu, v souladu s článkem 28 nařízení (ES) č. 45/2001.

4. Před přijetím návrhu Komise neformálně konzultovala evropského inspektora ochrany údajů ohledně konkrétního článku návrhu (stávající článek 19). Evropský inspektor ochrany údajů tuto neformální konzultaci uvítal, jelikož mu umožnila poskytnout určité podněty předtím, než Komise návrh přijala.

**II. ANALÝZA NÁVRHU***Obecná analýza*

5. Současná záležitost slouží jako dobrý příklad toho, že je třeba mít neustále na paměti pravidla pro ochranu údajů. V situaci, která se týká členských států a jejich povinnosti udržovat nouzové zásoby ropy, jejichž vlastníky jsou především právní subjekty, není zpracovávání osobních údajů zcela zjevné, ale i přestože se jako takové nepředpokládá, může k němu dojít. V každém případě je třeba zvážit možnost, že ke zpracovávání osobních údajů dojde a podle toho jednat.
6. V současném stavu směrnice stanoví v zásadě dvě činnosti, které by mohly zahrnovat zpracovávání osobních údajů. První je shromažďování informací o zásobách ropy členskými státy a následné předávání těchto informací Komisi. Druhá činnost se vztahuje k pravomoci Komise provádět kontroly v členských státech. Shromažďování informací o vlastních zásobách ropy by mohlo zahrnovat osobní údaje, jako jsou jména ředitelů společností a kontakty na ně. Toto shromažďování, jakož i následné předávání Komisi by pak bylo zpracováním osobních údajů a vztahovaly by se na ně vnitrostátní právní předpisy provádějící směrnici 95/46/ES nebo nařízení (ES) č. 45/2001 podle toho, kdo ve skutečnosti údaje zpracovává. Rovněž udělení pravomoci provádět kontroly nouzových zásob v členských státech Komisi, které zahrnuje pravomoc shromažďovat údaje obecně, by mohlo znamenat shromažďování, a tudíž zpracovávání osobních údajů.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 281, 23.11.1995, s. 31.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 8, 12.1.2001, s. 1.

<sup>(3)</sup> KOM(2008) 775 v konečném znění.

7. V rámci neformální konzultace, která byla omezena pouze na ustanovení o pravomoci Komise provádět šetření, evropský inspektor ochrany údajů doporučil Komisi, aby určila, zda zpracovávání osobních údajů v souvislosti se šetřením Komise bude pouze nahodilým jevem nebo zda bude probíhat pravidelně a sloužit účelům šetření. V závislosti na výsledku tohoto posouzení byly navrženy dva přístupy.
8. V případě, že se zpracování osobních údajů nepředpokládá a bylo by tedy čistě náhodné, evropský inspektor ochrany údajů doporučil za prvé výslovně vyloučit zpracovávání osobních údajů, které by sloužilo účelům šetření Komise a za druhé uvést, že žádné osobní údaje, s nimiž se Komise setká v průběhu šetření, nebudou shromažďovány nebo zohledňovány, a dojde-li náhodně k jejich shromáždění, budou okamžitě zničeny. Jako obecné podpůrné ustanovení evropský inspektor ochrany údajů dále navrhl vložit ustanovení, které uvádělo, že touto směrnicí nejsou dotčena pravidla pro ochranu údajů podle směrnice 95/46/ES a nařízení (ES) č. 45/2001.
9. V případě, že se naopak předpokládá, že ke zpracovávání údajů bude v souvislosti s šetřením Komise docházet pravidelně, evropský inspektor ochrany údajů doporučil Komisi, aby vložila znění zohledňující výsledek náležitého posouzení ochrany údajů. To by mělo zahrnovat tyto prvky: I) skutečný účel zpracování údajů, II) nutnost zpracovávat údaje pro splnění tohoto účelu a III) proporcionalitu zpracovávání údajů.
10. Ačkoliv se neformální doporučení evropského inspektora ochrany údajů týkalo pouze pravomoci Komise provádět šetření, jsou jeho připomínky rovněž použitelné na ostatní hlavní činnosti vysvětlené v návrhu směrnice, zejména shromažďování informací členskými státy a jejich předávání Komisi.
11. Konečný návrh směrnice jasně ukazuje, že Komise došla k závěru, že se pro účely dané směrnice nepředpokládá žádné zpracovávání osobních údajů. Evropský inspektor ochrany údajů bere s potěšením na vědomí, že jeho první navrhovaný přístup je v návrhu plně zohledněn.
12. Vyjadřuje proto podporu způsobu, jakým Komise zajistila v navrhované směrnici soulad s pravidly pro ochranu údajů. Ve zbývajících částech tohoto stanoviska jsou poskytnuta pouze některá podrobnější doporučení.
- Připomínky k jednotlivým detailům*
13. Článek 15 navrhované směrnice se zabývá povinností členských států zasílat Komisi týdenní statistický výkaz úrovně komerčních zásob držených na jejich vlastním území. Tyto informace budou za běžných okolností obsahovat pouze minimum osobních údajů. Mohly by však obsahovat údaje o fyzických osobách, které vlastní zásoby ropy nebo které pracují pro právní subjekt, který tyto zásoby vlastní. S cílem předejít tomu, aby členské státy poskytovaly tyto údaje Komisi, stanoví čl. 15 odst. 1, že pokud tak členské státy učiní, „nebudou uvádět jména vlastníků zásob“. Přestože je třeba mít na paměti skutečnost, že ne vždy vede odstranění jména k tomu, že z údajů nelze zpětně vysledovat fyzickou osobu, zdá se, že v současné situaci (statistické výkazy úrovně zásob ropy) bude tato dodatečná věta stačit k zajištění toho, aby Komisi nebyly předávány žádné osobní údaje.
14. Pravomoc Komise provádět šetření je stanovena v článku 19 navrhované směrnice. Článek jasně ukazuje, že se Komise řídila prvním přístupem, který je vysvětlen v bodě 8 výše. Stanoví, že shromažďování údajů nesmí být součástí kontrol prováděných Komisí. A i když se Komise s takovými údaji setká, nesmí je zohlednit a, dojde-li náhodně k jejich shromáždění, musí být zničeny. S cílem sladit toto znění se zněním použitým v právních předpisech o ochraně údajů a s cílem zabránit jakýmkoliv nedorozuměním doporučuje evropský inspektor ochrany údajů nahradit slovo „shromažďování“ v první větě druhého odstavce slovem „zpracování“.
15. Evropský inspektor ochrany údajů rovněž vítá, že bylo do návrhu zařazeno obecné podpůrné ustanovení týkající se příslušných právních předpisů pro ochranu údajů. Článek 20 členskými státy, jakož i Komisi a dalším subjektům Společenství, jasně připomíná jejich povinnosti podle směrnice 95/46/ES a nařízení (ES) č. 45/2001. Dané ustanovení navíc zdůrazňuje práva, která mají podle těchto pravidel subjekty údajů, jako je právo vznést námitku proti zpracování svých údajů, právo na přístup ke svým údajům a právo na opravu svých údajů v případě nepřesnosti. Snad jen jednu připomínku lze uvést k umístění tohoto ustanovení v návrhu. Jelikož je obecné povahy, nevztahuje se pouze na pravomoc Komise provádět šetření. Evropský inspektor ochrany údajů proto doporučuje přesunout článek do první části směrnice, například za článek 2.
16. Odkaz na směrnici 95/46/ES a nařízení (ES) č. 45/2001 je uveden rovněž ve 25. bodě odůvodnění. Cíl tohoto bodu odůvodnění však není úplně jasný, poněvadž pouze uvádí právní předpisy pro ochranu údajů jako takové a nic dalšího. V bodě odůvodnění by mělo být jasně stanoveno, že ustanoveními této směrnice nejsou uvedené právní předpisy dotčeny. Navíc se zdá, že z poslední věty tohoto bodu odůvodnění vyplývá, že právní předpisy pro ochranu údajů výslovně požadují, aby osoby provádějící kontroly okamžitě zničily náhodně shromážděné údaje. Ačkoliv to může být důsledkem stanovených pravidel, dané právní předpisy tuto povinnost neobsahují. Obecnou zásadou při ochraně údajů je, že osobní údaje nejsou uchovávané déle, než je nutné pro účely, pro něž byly shromážděny nebo jsou dále

zpracovány. Bude-li první část bodu odůvodnění upravena právě navrženým způsobem, bude poslední věta zbytečná. Evropský inspektor ochrany údajů proto navrhuje vypustit poslední větu 25. bodu odůvodnění.

### III. ZÁVĚRY

17. Evropský inspektor ochrany údajů by rád vyjádřil podporu způsobu, jakým Komise zajistila v navrhované směrnici soulad s pravidly pro ochranu údajů.

18. Jako podrobné připomínky evropský inspektor ochrany údajů doporučuje:

— nahradit v první větě čl. 19 odst. 2 slovo „shromažďování“ slovem „zpracování“;

— přesunout článek 20, který je obecným ustanovením k ochraně údajů, do první části směrnice, konkrétně přímo za článek 2;

— doplnit do 25. bodu odůvodnění, že ustanoveními směrnice nejsou dotčena ustanovení směrnice 95/46/ES a nařízení (ES) č. 45/2001;

— vypustit poslední větu 25. bodu odůvodnění.

V Bruselu dne 3. února 2009.

Peter HUSTINX  
*evropský inspektor ochrany údajů*